



# DANTE NEWS Gold Coast

18 Fairway Drive, Clear Island Waters, Qld Australia

Mail: P.O.Box 6862 Gold Coast MC 9726

Ph: 07 5575 5772 Fax: 07 5575 5772

Web site: [www.dantegoldcoast.com.au](http://www.dantegoldcoast.com.au)

Email: [info@dantegoldcoast.com](mailto:info@dantegoldcoast.com)

Società Dante Alighieri Gold Coast Inc.

May/maggio 2017

ISSN 2206 - 9828

## PRESIDENT'S LETTER

Dear Members,

I hope you had a good Easter and that you didn't have any serious problems during the heavy rain you had there. I am writing this from Florida in the USA where we have been spending time with our children and 10 grandchildren.

Our school had a break for Easter but some students attended special courses and make up classes. Thank you to Rita and the teachers for the smooth running of the school.

I would like to wish all mothers a wonderful day for Mother's Day and I hope that you get spoilt. The Italian Club is having a Mother's Day luncheon that day.

On Saturday 27<sup>th</sup> May we will be celebrating "La Giornata della Dante". All Dante Societies in the world celebrate Dante one day in the year. Our special guest will be the Italian Consul, Dott. Ludovico Carlo Camussi. Flyer with further details is attached with this newsletter. I look forward to seeing you there.

Our Social and Cultural organiser, Connie Canale was able to get a very good price for our students to attend the Opera in July. Details in previous newsletters and brief details in this newsletter, on Pagina 3.

As you know the aim of this Society is the promotion of the Italian Language and Culture and I ask all our members to promote our Italian language classes and events that are organised.

Thank you also to all sponsors who are sponsoring the newsletters and the Web page. If you would like to become a sponsor please contact us.

I look forward to catching up with you again soon.

Cordiali saluti,

*Giovanna*

[Like us on Facebook - Dante Gold Coast](#)

**We are also on Instagram**

<https://www.instagram.com/dantegoldcoast/>

[www.ladante.it/associati](http://www.ladante.it/associati)

**(discounts in Italy for members)**

**DATE CLAIMER 2017**

**Saturday 27<sup>th</sup> May – Giornata della Dante**  
**Friday, 23<sup>rd</sup> June – end of Semester function**  
**Friday 21<sup>st</sup> July – Opera – sung in English**  
**“The Marriage of Figaro”**  
**Gold Coast Arts Centre**

-----

**THE GOLD COAST**

**ITALO AUSTRALIAN CLUB**

**18 Fairways Drive, Clear Island Waters**

**Ph: 5575 1966**

[www.italoaustralianclub.com.au](http://www.italoaustralianclub.com.au)

**Open for lunch Tuesday to Friday  
and dinner Tuesday to Saturday**

**Live music for dancing**

**Friday and Saturday nights.**

**SUNDAY 14<sup>TH</sup> MAY 11.30 A.M.**

**MOTHER'S DAY LUNCH AND  
ENTERTAINMENT**

**BOOKINGS ESSENTIAL.**

<http://italoaustralianclub.com.au/events/>

**FOR GENUINE PROFESSIONAL  
SERVICE & ADVICE**

**GERARD WILKES & ASSOCIATES  
CHARTERED ACCOUNTANTS**

Family owned & operated. Est. 1977

**Ph. 5532 1733**

email: [admin@wilkes.com.au](mailto:admin@wilkes.com.au)

**P.O. Box 1932 Southport Q. 4215**

[www.wilkes.com.au](http://www.wilkes.com.au)



## **SCHOOL NEWS**

I hope you had a peaceful and holy Easter. During our 2 weeks break, there was still a lot of activity at school with extra catch up lessons due to all the public holidays at this time of the year.

There was also a 2 hour x 5 days mini course presented by Martina Medda. This was a bit of an extra intensive week for the group but was thoroughly enjoyed and very worthwhile.

### **Course Dates for Semester 1 2107**

Course concludes – Friday 23 June

Friday 23 June- Students End of Semester dinner and certificates

June July break-24 June to 9 July- 2 weeks

Enrolment dates for Semester 2 in our rooms

Thursday 29<sup>th</sup> June 4.30-6.00 pm

Saturday 1<sup>st</sup> July 10.00-11.00 am

### **Semester 2**

Commences- Monday 10<sup>th</sup> July

### **Annual Fund Raiser**

We have been supporters of the Cancer Council for quite some years now but this year we thought we would support Diabetes Australia.

As per past years, our tea/coffee money from day and night classes will go towards this Diabetes Australia fund raiser in Week 15 in May. Please support with a gold coin donation.

### **End of Semester Dinner**

Keep the date free- Friday 23<sup>rd</sup> June

More details on this next newsletter.

*If you have any questions or concerns-  
please call me on 55270797*

Or Email- [info@dantegoldcoast.com](mailto:info@dantegoldcoast.com)

*Rita School Director*

Monday morning classes. Happy birthday to our Dante teacher Charlotte Petrucci. Buon Compleanno Charlotte.



L'ultima lezione per Beginners 3 e per adesso arriverci al nostro Giordano che parte presto per l'Italia a visitare parenti e a divertirsi. Ci mancherai. Ritorna presto. Tante belle cose, da tutti noi in Beg.3. (Grazie a Kathie K. per la stupenda torta al popcorn e cioccolato!!!! Da morire)



Carlina ha preparato i biscotti Anzac e li ha portati a scuola per condividere con gli studenti. Grazie Carlina.



**LATEST NEWS ON FACEBOOK** (Dante Gold Coast ) **AND WEB PAGE :**  
[www.dantegoldcoast.com.au](http://www.dantegoldcoast.com.au)

**L'ANGOLO DELLA POESIA**  
(a cura di Connie Canale)

**TANTI AUGURI A TUTTE LE MAMME  
PER DOMENICA 14 MAGGIO 2017**



La madre e' un angelo che ci guarda,  
Che c'insegna ad amare,  
Ella riscalda le nostre dita e il nostro capo  
fra le sue ginocchia,  
La nostra anima nel suo cuore,  
Ci da il suo latte quando siamo piccini,  
Il suo pane quando siamo grandi,  
E la sua vita ... sempre.

**Victor Hugo**

La festa della mamma e' una ricorrenza civile in alcuni paesi del mondo, celebrata in onore della figura di madre, della maternita' e dell'influenza sociale delle madri.

Non esiste un unico giorno dell'anno in grado di accomunare tutti gli stati in cui l'evento e' festeggiato: in quasi due terzi di questi paesi la festa e' celebrata nel mese di maggio, mentre circa un quarto di essi la festeggia a marzo.

In gran parte degli stati europei, Italia compresa, negli Stati Uniti, in Giappone, in Australia e numerosi altri paesi la festa cade nella seconda domenica di maggio; a San Marino si festeggia il 15 marzo; nei paesi balcanici l'8 marzo; in molti paesi arabi la festa cade invece nel giorno dell'equinozio di primavera. (Wikipedia)

**SPECIAL OFFER FOR DANTE MEMBERS**

Shampoo, style cut and blow wave \$30  
L'Oreal soft body perm \$65 (all inclusive)  
At Joseph Patane, Unisex Hair Salon  
Shop 4/77A Scarborough St. Southport  
Phone 07 55325226

Front Panel

**NEED A LAWYER  
IN ITALY?** Professional Legal Assistance for  
Italian citizens living abroad and for  
anyone having interests and business  
in Italy

**ROBERTO BIASOLI**  
Avvocato in Italia

- Inheritance & Succession Law
- Real Estate & Property Law
- Representation in Court
- Contracts

[avvocatobiasoli@gmail.com](mailto:avvocatobiasoli@gmail.com)

Tel. 0039 347 85 85 558  
Fax: 0039 040 37 08 20 Via San Francesco 9 34133 Trieste, Italy

**THE GOLD COAST  
DANTE ALIGHIERI SOCIETY**

would like to extend an invitation to all students  
the opportunity to see the opera  
"THE MARRIAGE OF FIGARO"  
by Johannes Wolfgang MOZART

- sung in English

- at THE GOLD COAST ARTS CENTRE  
FRIDAY 21st JULY 2017 - 7.30P.M.

at the SPECIAL PRICE FOR STUDENTS  
with current Dante membership - of \$21.50.

**Tickets are still available but must BE PAID for  
by 14th June.**

No refunds after tickets issued. T. & C.s apply.

Book with Giovanna Santomauro at:  
[gianna52@hotmail.com](mailto:gianna52@hotmail.com) or Ph. 55395528.

**COLLAS MORO ROSS**

LAWYERS SINCE 1951

46 Watson Esplanade

**SURFERS PARADISE 4217**

PH. 07 55399099

Email: [ginom@cmrlawyers.com.au](mailto:ginom@cmrlawyers.com.au)

Web: [www.cmrlawyers.com.au](http://www.cmrlawyers.com.au)

**ITALIAN SPOKEN**



*Una storia di 7 capitoli, "Amore e Mistero a Venezia" e` stata scritta da Carlina, Loredana, Gerard, Nella, Marilena, Dora, Pamela e Nick (Advanced 2). E' una storia divertente ed un po' "per adulti". Qui sotto c'e` il quinto capitolo. Buona lettura.*

### **AMORE E MISTERO A VENEZIA**

#### **Capitolo 5 "La fuga"**

"Ma stai calma! Smettila di fare le cose in modo avventato" Ho detto a me stessa. Finora avevo agito con troppa fretta, fin dalla prima telefonata di un certo avvocato Antonio Cascano, uno sconosciuto. Poi mi sono buttata a capofitto in quel viaggio a Venezia ed ho affrontato quel tipo Dandalo che era probabilmente malvagio e faceva un'operazione losca nel mio palazzo. Ma il palazzo Loredan era davvero il mio? Non mi ricordavo di averlo letto nel testamento dei miei genitori. Forse lo avevamo perso per sempre. Mi ero cacciata nei guai, questa era la verita'.

Avevo bisogno d'aiuto per tirarmi fuori da questo pasticcio. Potevo chiedere consigli a Lorenzo. A giudicare dal suo atteggiamento lui mi avrebbe fatto una proposta di matrimonio e mi avrebbe salvato dai malvagi. Magari avessimo avuto piu' tempo!

Proprio in quell momento ho sentito bussare alla porta. La voce indagatrice di Lorenzo diceva "Lorraine, ci sei? Apri la porta, per favore." Mi sono precipitata ad aprire la porta. L'ho guardato con desiderio negli occhi, il viso avvampato. Nel frattempo lui mi guardava attentamente, intuendo la mia sensazione. Entrando nella mia cabina, mi ha detto gentilmente "Lorraine, c'e' qualcosa che non va? Perche' sei scappata dalla sala cosi'?" Domani arriveremo a Roma ed alla fine della crociera. Pensavo che questa sera avremmo brindato alla settimana favolosa che abbiamo passato insieme. E' stato un periodo molto piacevole che mi ha aiutato a dimenticare il mio terzo divorzio. Ma domani ciascuno ritornera' alla propria vita."

Le sue parole mi hanno colpito dolorosamente. Pensavo "Accidenti, non mi ama affatto. Ha trascorso tutto il tempo con me solo per divertirsi; ma puo' darmi una mano a scendere dalla nave sana e salva." Facendo buon viso a cattivo gioco, gli ho raccontato la mia storia, la mia fuga inaspettata da Venezia, inclusa la presenza della bella Martina, la presunta ragazza di Dandalo, sulla nave.

Lorenzo mi ha ascoltato con attenzione ed alla fine del racconto ha detto "Non sara' un problema. Parlero' subito con il Capitano per organizzare la nostra uscita per ultimi. Il Capitano e' un mio amico di vecchia data e ci dara' un passaggio al tuo albergo. Ma Lorraine dammi retta, ritorna in Australia subito."

*(Continua nella prossima newsletter)*

	<p><b>GOODBYE TO Italia</b></p> <p>By Marisa Parker (nee Piergiovanni).</p> <p>During WW2 in Italy and Africa – a timid Italian girl; a young soldier; a love story.</p> <p>Printed copy for MAY only discounted to: <b>AUD \$14.95 plus postage.</b></p> <p>More information available at the website: <a href="http://www.marisaparkerauthor.com">www.marisaparkerauthor.com</a></p>
---	--

**GOODBYE TO ITALIA** is the story of Marisa Piergiovanni Parker's parents. It is the story of a shy Italian girl, a young soldier and a love story during the Second World War. Written in English with some Italian phrases.

**Goodbye To Italia** – la storia della mamma e papa` di Marisa Piergiovanni in Parker. Una timida ragazza italiana; un giovane soldato; una storia d'amore durante la seconda guerra mondiale in Italia e Africa. Scritto in Inglese con delle frasi in italiano. Con 13 anni di differenza tra loro, la storia si svolge in capitoli alternati fino alla meta' del libro quando Eugenio ritorna dalla guerra.



### INTERVISTA A WENDY LIST- FOTOMODELLA E PITTRICE

**Chi è Wendy List?** Sono madre, nonna ... ho due figli - una femmina e un maschio. Mio figlio vive a Melbourne e mia figlia vive proprio vicino a me, due vie più in là da dove abito io.

**Dove sei nata?** Sono nata a Sydney, nel sobborgo di Coogee, vicino al mare. Ho vissuto una vita libera ...sempre fuori di casa, con molti libri. Andavo in biblioteca tre volte per settimana. Andavo in tram. Leggevo un po di tutto. Divoravo libri!

**Leggi al kindle?** No, no, no, no, no. Non mi piace il kindle e non mi piace usare ebooks. Mi piacciono i libri .

**Dove hai incontrato tuo marito?** Quando lavoravo a Melbourne; avevo diciannove anni.

**Da adulta hai sempre vissuto qui sulla Gold Coast?** No, da sposata ho vissuto a Melbourne per 20 anni e là sono nati i miei figli, nel sobborgo di Toorak.

**Eri contenta a Melbourne?** No, secondo me Melbourne era una città melanconica. Per una ragazza abituata alla vita di Sydney, Melbourne non era accogliente. Forse il brutto tempo....

**Qual'era il tuo lavoro da nubile?** Ero fotomodella di Haute Couture. Ho lavorato a Sydney e a Melbourne per dodici anni.

**Dove hai imparato il lavoro di fotomodella?** Non sono mai andata a imparare in nessuna scuola o organizzazione. Ho imparato durante il lavoro: davanti alla macchina fotografica e con il fotografo che mi dirigeva. Sono stata molto fortunata che Helmut Newton (fotografo di *Vogue*) mi ha invitata a lavorare con lui e con Maggie Tabberer. Sono rimasta a Melbourne per tre mesi, condividendo un appartamento con Maggie T.

**Era molto impegnativo il tuo lavoro?** Sì, sì a volte sì. Siccome ero molto alta e snella ho potuto lavorare molto bene a Melbourne, più di che a Sydney, dato che Melbourne era più avanzata nella moda Haute Couture. (E poi anche lo stipendio era migliore!) Da giovane avevo molta energia e dunque stare davanti alle luci per ore e ore non era faticoso per me .

**I lati positivi e i lati negativi del tuo lavoro?** Ho trovato un DVD l'altro giorno con una mia intervista con Ray Martin (Canale TV 9), dove mi aveva chiesto la stessa cosa! Ho risposto che quando la vita professionale di una modella comincia a diminuire è difficile poter tornare a fare quel lavoro. Allora, appena divorziata, sono tornata a Sydney e ho aperto un negozio di alta moda da riciclare: il primo a Sydney! Dunque il mio lavoro nel mondo della moda mi ha aiutata moltissimo in questa nuova attività`.

**Ci parli del tuo viaggio artistico?** A scuola ho studiato arte. Era il mio soggetto preferito. Quando il negozio a Sydney ha cominciato a lavorare bene ho deciso di prendermi i giovedì liberi per ritornare allo studio dell'arte. Avevo 5 commesse in negozio e dunque era facile per me lasciare quella responsabilità un giorno alla settimana. In più mi sono recata in Tasmania a fare un soggiorno artistico con un insegnante il cui lavoro ammiravo molto. Quando sono diventata nonna mi sono spostata sulla Gold Coast per essere con mia figlia Karen e le mie nipotine Georgia e Hannah. Ho comprato una casa vicino a loro e mi sono dedicata alla disciplina degli acquarelli. Dopo aver imparato, pian piano, ho iniziato anche ad insegnare.

**Il futuro?** Essere pittrice. Vorrei portare la mia arte ad un altro livello. Ho bisogno di avere sfide nella vita.

**Hai rimpianti?** E' una perdita di tempo rimpiangere. La vita è una serie infinita di gioie, dolori e delizie, sorprese e delusioni, e mi sento di essere fortunata per aver avuto poche delle ultime ma più delle prime.

**E per finire , secondo te :''La vita è .....''**Una sfida meravigliosa, giorno per giorno.

*Luisa Liussi*

See Selena for your 10% Dante Members' discount at:

**GOLOSI Food Emporium**

3/45 James Street, Burleigh Heads Ph. 07 55200704

selena@golosi.com.au

## NOTABLE AUSTRALIANS OF ITALIAN HERITAGE (4)

Marie CARANDINI (1826–1894) – Jerome CARANDINI (1803-1870)

Marie Carandini was a Prima Donna who was born in London. Daughter of James Burgess, a coachman, and his wife Martha. The Burgess family applied to migrate to Australia as assisted immigrants and settled in Hobart in 1833.

Jerome Carandini also arrived in Hobart as an assisted migrant with a troupe of musicians in 1842. Jerome was the tenth marquis of Sarzano but has been exiled from Italy in 1835 due to his revolutionary activities against the Austrian overlords. He had taught languages in France and England. On his arrival in Hobart he attracted attention of Mrs. Clarke's troupe and sang as a counter-tenor and performed his first musical soiree in 1842 in her troupe. He also taught languages and dance at Queen's College.

Meanwhile Madame Carandini, as she became known professionally, made her debut in Hobart in 1843. She married Jerome Carandini in Hobart in 1843. After the birth of their first daughter the Carandini moved to Sydney where the "marquis" as he was sometimes referred to, appeared in a dancing act at a farewell benefit concert for George Coppin at the Royal Victoria Theatre. Madame Carandini studied under many distinguished teachers in Sydney and made her Sydney debut at the Sydney Royal Victoria Theatre in 1845 singing excerpts from operas in a season of variety concerts. Jerome danced at the same concerts.

Marie Carandini started taking leading parts in both opera and light opera. In 1849 she returned to Hobart to give a series of concerts. In 1850 she appeared in Sydney with Sarah Flower and critics marvelled at her wonderful voice. In 1854 the famous Irish opera singer Catherine Hayes arrived in Sydney when Marie Carandini was in Hobart for the birth of another daughter. The following year Marie was asked to sing tenor parts, though suitably adjusted to soprano register, in Melbourne, where Hayes gave a triumphal opera season at the Theatre Royal. Some of Marie's roles included "La Sonnambula", "Lucrezia Borgia", and "Daughter of the Regiment" which was classified as the most ambitious staged opera presented in the Colony till then. Signor Carandini directed the "Ballet d'Action" at the same theatre in that opera season.

After Catherine Hayes left, Marie appeared as the leading female singer in Melbourne. In 1858 she sang Leonora in Verdi's "Il Trovatore" at the Princess Theatre for an incredible season of 27 performances.

In 1859 Marie Carandini along with her teacher and conductor L.H. Lavenu, who had arrived with Catherine Hayes as a cellist, and others, took part in the grand inauguration of the Great Hall of the University of Sydney. Unfortunately, at the height of the festivities Lavenu took ill and passed away. The troupe remained together and returned to Melbourne for an opera season at the Theatre Royale.

Along with her daughters, Rosina, Emma, Fanny, Isabella, and Elizabeth, (who were also very well-known singers), and a few others, Marie Carandini formed her own troupe, and in the 1860s and 1870s toured from Adelaide to the Palmer Goldfields. In 1868 they gave a concert under the patronage of the Duke of Edinburgh. The troupe then set about travelling overseas to India, United States, and New Zealand.

In 1869 Jerome Carandini was pardoned by the Italian Government and returned to Italy to claim his confiscated estates. Sadly, while there he took ill and died in Modena in January 1870.

Marie Carandini continued to sing and gave her last concert in February 1892 at the Melbourne Town Hall. She still had a remarkable voice for her age. She returned to England to retire and live with her daughter in Richmond Hill, near Bath. She died in April 1894. Carandini had eight children-five daughters and three sons. Her eldest daughter Rosina Palmer was a notable Australian soprano. Great-grandson (by her son Major Frank James Carandini, Marquis of Sarzano) was actor Sir Christopher Lee, and her great-great-granddaughter is Dame Harriett Walter.

*Connie Canale*

**LA GIORNATA DELLA DANTE** – *“La Giornata della Dante”, istituita da Statuto, e' il tradizionale momento culminante della nostra attivita' da oltre 120 anni.*

*Ogni Comitato e' invitato a celebrarla con un evento culturale il 29 maggio, data convenzionale della nascita del Sommo Poeta. L'obiettivo e' di promuovere iniziative di diffusione della lingua e cultura italiane negli spazi urbani che privilegino lo scambio, la reciproca conoscenza e la vita civile. (ladante.it)*